

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

- 농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙[별지 제2호의2서식] <개정 2024. 3. 18.>
■ 農漁業経営体の育成及び支援に関する法律施行規則 [別紙第2号の2書式] <改正2024年3月18日>

농업경영체 등록신청서(임업정보-농업법인용)

農業経営体登録申請書（林業情報-農業法人用）

※ 뒤쪽의 작성방법을 참조해 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다.

(9쪽 중 제1쪽)

※裏面の作成方法を参照して記入し、[] は該当する項目に「✓」をつけてください。

(全9ページ中1ページ)

접수번호 受付番号	접수일 受付日	처리기간 処理期間	30일 30日
--------------	------------	--------------	------------

농업경영체 등록번호 農業経営体登録番号	
-------------------------	--

1. 일반현황

1. 一般事項

형태 形態	[]영농조합법인 농업회사법인([]합명 []합자 []유한책임 []유한 []주식) []營農組合法人 農業会社法人 ([]合名 []合資 []有限責任 []有限 []株式)				
① 법인현황 ① 法人の状況	법인명 法人名		법인등록번호 法人登録番号		사업자등록번호 事業者登録番号
	설립연도 設立年度		전화번호 電話番号	팩스 ファックス	전자우편 メールアドレス
	법인 소재지 法人所在地	본점 本店	(마을명:) (村の名称:)		
		분점 分店	(마을명:) (村の名称:)		
			(마을명:) (村の名称:)		

	주요사업	[]	생산	[]	가공	[]	유통	[]	수출	[]	농업서비스	[]	관광·휴양	[]	그 밖의 사업	[]	마을법인
	主たる事業	[]	生産	[]	加工	[]	流通	[]	輸出	[]	農業サービス	[]	観光・保養	[]	その他の事業	[]	村法人

② 대표자 ② 代表者	성명 氏名	국적 国籍	국내 国内	주민등록번호 住民登録番号		
	국외 国外		외국인등록번호 外国人登録番号			
	전화번호 電話番号	휴대전화번호 携帯電話番号			전자우편 メールアドレス	
주소 住所						

③ 구성원 ③ 構成員	성명 氏名	주민등록번호(외국인등록번호) 住民登録番号 (外国人登録番号)	직책 役職	농업인 여부 農業者かどうか	증빙서류 証明書類	④ 출자규모 ④ 出資規模	구분 区分	출자자 수(명) 出資者数 (人)	출자액(만원) 出資額 (万ウォン)
							농업인 農業者		
							비농업인 非農業者		
							계 合計		

※ 영농조합법인: 대표자 포함 농업인 5인 이상, 농업회사법인:登記이사(또는 업무집행자) 및 농업인 출자자
※ 営農組合法人: 代表者を含む農業者5人以上、農業会社法人: 登記取締役 (又は業務執行者) 及び農業者である出資者

⑤ 상용근로자 수	[]	근로자 없음	내국인 国内人	명	외국인 外国人	명
⑤ 常用労働者数	[]	労働者なし	한국籍의者 韓国籍の者	人	外国人	人

[illegible]



297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

3. 산림경영계획 인가정보 ※ ⑥ 경영내용에 임목생산이 기재된 농업경영체는 작성해야 하는 필수사항입니다.

3. 山林経営計画認可情報 ※ ⑥ 経営内容に樹木の生産が記載されている農業経営体は必須記入事項です。

⑦-1 번호 ⑦-1 番号	⑦-2 명칭 ⑦-2 名称	⑦-3 기간 ⑦-3 期間	면적 面積	⑦-4 소재지 ⑦-4 所在地
			(m ²)	
			(m ²)	
			(m ²)	

※ ⑦-1 지방자치단체(시·군·구)에서 인가한 산림경영계획 인가번호를 기입

※ ⑦-1 地方自治団体(市・郡・区)が認可した山林経営計画の認可番号を記入してください。

※ ⑦-2 산림경영계획 명칭을 작성

※ ⑦-2 山林経営計画の名称を記入してください。

※ ⑦-3 인가 받은 산림경영계획 기간을 yyyy. mm. dd. 형태로 기입(예시: 2010. 10. 13. ~ 2020. 10. 12.)

※ ⑦-3 認可された山林経営計画の期間を「yyyy. mm. dd.」の形式で記入してください。(例: 2010. 10. 13. ~ 2020. 10. 12.)

※ ⑦-4 제2쪽 임야 및 임업경영 정보 중 ⑥ 임야일반 소재지 번호를 기입(예시: 1, 2)

※ ⑦-4 2ページの林野及び林業経営情報のうち⑥林野一般の所在地番号を記入してください。(例: 1, 2)

4. 독립가 선정 및 임업후계자 선발

4. 篤林家及び林業後継者の選定

번호 番号	성명 氏名	⑧-1 종류 ⑧-1 種類	⑧-2 품목 ⑧-2 品目	선정연도 選定年度	⑧-3 선정기관 ⑧-3 選定機関

※ ⑧-1 독립가 선정(자영, 우수, 모범 및 법인으로 구분) 또는 임업후계자 선발

※ ⑧-1 篤林家(自営業、優秀、模範及び法人に区分)又は林業後継者を選定してください。

※ ⑧-2 독립가 선정 또는 임업후계자 선발 관련 품목을 기입

※ ⑧-2 篤林家又は林業後継者の選定に関わる品目を記入してください。

- ※ ⑧-3 산림청 또는 지방자치단체 등 선정기관을 기입
 ※ ⑧-3 山林庁又は地方自治体等の選定機関を記入してください。

5. 임업경영 관련 교육 이수

5. 林業経営に関する講座の履修

번호 番号	성명 氏名	⑨-1 교육기관 ⑨-1 実施機関	⑨-2 교육과정명 ⑨-2 講座の名称	⑨-3 이수시간 ⑨-3 履修時間	⑨-4 교육기간 ⑨-4 受講期間

- ※ ⑨-1 농식품공무원교육원, 산림교육원 등 교육기관을 기입
 ※ ⑨-1 農食品公務員教育院、山林教育院等の実施機関を記入してください。
 ※ ⑨-2 상세한 교육과정명 기입
 ※ ⑨-2 詳しい講座の名称を記入してください。
 ※ ⑨-3 이수시간(예시: 35시간 30분), ⑨-4 교육기간(예시: 2017. 5. 7. ~ 2017. 5. 17.)
 ※ ⑨-3 履修時間 (例: 35時間30分)、⑨-4 受講期間 (例: 2017. 5. 7. ~ 2017. 5. 17.)

6. 임업에 관련된 융자·보조금 등의 수령

6. 林業に関する融資・補助金等の受領情報

지원받은 정책사업명 支援を受けた 政策事業の名称	소재지 所在地	면적(㎡) 面積 (㎡)	총사업비(원) 総事業費 (ウォン)	정부보조금(원) 政府補助金 (ウォン)	정부융자금(원) 政府融資金 (ウォン)	해당연도 当該年度

7. 임산물의 생산·유통 및 가공(작성기준: 전년도 연간)

7. 林産物の生産・流通及び加工 (記入の基準: 前年度年間)

(단위: ㎡, kg, %, 만원)
(単位: ㎡、kg、%、万ウォン)

	⑩-1 주요 품목 ⑩-1 主な品目		⑩-2 재배면적 ⑩-2 栽培面積	⑩-3 생산량 ⑩-3 生産量	⑩-4 판매량 ⑩-4 販売量	⑩-5 판매금액 ⑩-5 販売金額	⑩-6 판매처별 점유비율 ⑩-6 販売先別の割合						품목 品目	판매금액 販売金額
							도매시장 卸売市場	농협·산림조합 계통출하 農協・山林組合 系統への出荷	수집상 卸業者	직거래 直接 取引	기타 その他			
⑩ 생 산 · 유통 ⑩ 生 産 流 通	수실 樹実											⑪ 가공 ⑪ 加 工		
	버섯 キノコ						도매시장 卸売市場	농협·산림조합 계통출하 農協・山林組合 系統への出荷	수집상 卸業者	직거래 直接 取引	기타 その他			
	산나물 山菜						도매시장 卸売市場	농협·산림조합 계통출하 農協・山林組合 系統への出荷	수집상 卸業者	직거래 直接 取引	기타 その他			

약초· 약용 藥草· 藥用						도매시장 卸売市場	농협·산림조합 계통출하 農協・山林組合 系統への出荷	수집상 卸業者	직거래 直接 取引	기타 その他			
수목 부산물 樹木 副産物						도매시장 卸売市場	농협·산림조합 계통출하 農協・山林組合 系統への出荷	수집상 卸業者	직거래 直接 取引	기타 その他			
관상 산림 식물 鑑賞 山林 植物						도매시장 卸売市場	농협·산림조합 계통출하 農協・山林組合 系統への出荷	수집상 卸業者	직거래 直接 取引	기타 その他			
기타 その他						도매시장 卸売市場	농협·산림조합 계통출하 農協・山林組合 系統への出荷	수집상 卸業者	직거래 直接 取引	기타 その他			

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

8. 소득·자산·부채(작성기준일: 전년도 12월 31일)

8. 所得・資産・負債 (記入の基準日：前年度12月31日)

(단위: 만원)
(単位：万ウォン)

⑫ 농업소득 ⑫ 農業所得	⑬ 농업 외 소득 ⑬ 農業以外の所得	⑭ 자산 ⑭ 資産	⑮ 부채 ⑮ 負債

「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 같은 법 시행규칙 제3조에 따라 농업경영정보의 등록을 신청합니다.

「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第4条及び同法施行規則第3条に基づき、農業経営情報の登録を申請します。

년 월 일
年 月 日

신청인 (서명 또는 인)
申請人 (署名又は印)

산림청장 귀하
山林庁長 殿

유의사항 留意事項

※ 등록된 농업경영정보의 변경이 있을 경우에는 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙」 제4조제3항에 따라 농림축산식품부장관이 정하는 기간에 변경등록 신청을 해야 하며, 그렇지 않을 경우 같은 법 제8조에 따라 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지원이 제한될 수 있습니다.

※登録済みの農業経営情報に変更が生じた場合は、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律施行規則」第4条第3項に基づき農林畜産食品部長官の定める期間内に変更登録申請を行う必要があり、申請しなかった場合、同法第8条に基づき農業・農村に関する融資・補助金等の支援が制限されることがあります。

-
- ※ 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조제2항에 따라 농업경영정보는 등록·변경등록일부터 3년간 유효하며, 유효기간이 경과한 경우에는 등록정보가 말소될 수 있습니다.
 - ※ 「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第4条第2項に基づき、農業経営情報は登録・変更登録日から3年間有効で、有効期間が経過した場合は登録情報が抹消されることがあります。
 - ※ 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 농업경영정보를 등록하거나 변경등록을 하는 경우 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제6조의2에 따라 등록이 말소되거나 등록정보가 정정될 수 있으며, 같은 법 제31조의2제2항에 따라 500만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.
 - ※ 虚偽の申請やその他不正な方法で農業経営情報を登録したり、変更登録をした場合、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第6条の2に基づき登録が抹消されたり登録情報が訂正されることがあり、同法第31条の2第2項に基づき500万ウォン以下の罰金に処されることがあります。
-

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

담당 공무원 확인사항 担当公務員確認事項	전산시스템 情報システム
신청인의 주민등록표 등본 또는 외국인등록 사실증명, 가족관계등록전산정보, 출입국에 관한 사실증명, 국내거소신고 사실증명 申請人の住民登録票謄本又は外国人登録事実証明、家族関係登録システム情報、出入国に関する事実証明、国内居所申告事実証明	행정정보공동이용시스템 行政情報共同利用システム
신청인의 임야 소재지 및 임업관련 시설 소재지의 토지대장·임야대장, 건축물대장, 위반건축물 관리대장 申請人の林野の所在地及び林業関連施設の所在地の土地台帳・林野台帳、建築物台帳、違反建築物管理台帳	
토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공동주택가격 확인서, 자동차등록원부 등 고정자산 정보 土地登記事項証明書、建物登記事項証明書、個別公示地価確認書、個別住宅価格確認書、共同住宅価格確認書、自動車登録原簿等の固定資産情報	
소득금액증명 및 국민기초생활수급자 증명서, 장애인증명서 등 복지 급여 수급정보, 건강보험자격득실확인서, 국민연금가입자가입증명 所得金額証明及び国民基礎生活受給者証明書、障害者証明書等福祉給付受給情報、健康保険資格得失確認書、国民年金加入者加入証明	
농업(임업)경영 관련 교육 이수 정보 農業（林業）経営に関する講座履修情報	교육인력포털시스템(agriedu), 해당 개별 교육관리시스템 教育人材ポータルシステム（agriedu）、 当該個別講座管理システム
후계농업경영인 선정 정보 後継農業経営者の選定情報	후계농/우수후계농업경영인시스템 後継農業経営者・優秀後継農業経営者システム
농업(임업)에 관련된 융자·보조금 등의 수령정보 農業（林業）に関する融資・補助金等の受領情報	농림사업정보시스템, 해당 개별 사업관리시스템 農林事業情報システム、 当該個別事業管理システム
농업(임업)용 면세유류의 유종별 배정에 관한 정보 農業（林業）用免税油類の油種別割当に関する情報	
친환경농산물 인증 정보 環境にやさしい農産物認証情報	친환경 인증 관리 정보시스템 環境にやさしい認証管理情報システム

행정정보 공동이용 등에 대한 동의
行政情報の共同利用等に関する同意

신청인(이 신청서에 기재된 경영주인 농업인, 경영주 외 농업인을 말합니다. 이하 같습니다)은 농업경영체 등록담당 공무원이 농업경영체 등록업무의 처리와 관련하여 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의하며, 담당 공무원이 해당 보조금 등의 지급대상 자격 및 신청 내용의 사실 여부를 확인하기 위해 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의합니다.

申請人（本申請書に記載された経営主である農業者、経営主以外の農業者を指す。以下同じ）は、農業経営体登録担当公務員が農業経営体の登録業務の処理に関し、上記情報システムを用いて担当公務員確認事項を確認することに同意し、担当公務員が当該補助金等の支給対象資格及び申請内容の事実確認を行うために、上記情報システムを用いて担当公務員確認事項を確認することに同意します。

※ 위 확인사항 중 토지대장, 임야대장, 건축물대장, 토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공동주택가격 확인서 및 보조금 수령정보는 신청인의 동의 없이 확인할 수 있는 서류임을 알려드립니다.

※上記確認事項のうち、土地台帳、林野台帳、建築物台帳、土地登記事項証明書、建物登記事項証明書、個別公示地価確認書、個別住宅価格確認書、共同住宅価格確認書及び補助金受領情報は、申請人の同意を得ずに確認できる書類であることをお知らせします。

- ※ 담당 공무원의 확인에 동의하지 않거나 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용 또는 농림축산식품부가 관리하는 각종 전산시스템을 통해 해당 정보를 확인할 수 없는 경우에는 해당 정보를 확인할 수 있는 서류를 신청인이 직접 제출해야 합니다. 이 경우 해당 서류를 제출하지 않으면 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 관련 법에 따른 융자·보조금의 지원이 제한될 수 있습니다.
- ※ 担当公務員の確認に同意しないか、又は「電子政府法」第36条第1項に基づく行政情報の共同利用又は農林畜産食品部の管理する各種情報システムを介して当該情報が確認できない場合は、その情報を確認できる書類を申請人自ら提出してください。その場合で当該書類を提出しない場合は、「農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第4条及び関連法に基づく融資・補助金の支援が制限されることがあります。

			년	월	일
			年	月	日
신청인 (행정정보 공동이용 동의자) 申請人 (行政情報の共同利用に同意する者)	(대표자) (代表者)		(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)		(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)		(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)		(서명 또는 인) (署名又は印)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)		(서명 또는 인) (署名又は印)		

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡),

개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용 동의
個人情報の利用及び第三者への提供・活用に関する同意

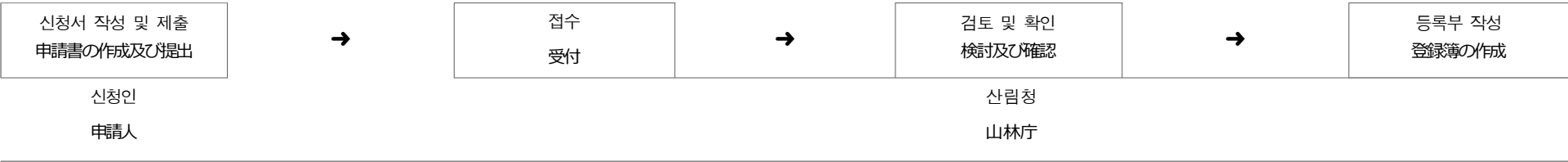
1. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 농림축산식품부·농촌진흥청·산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」 제4조에 따른 공공기관(이하 "공공기관"이라 합니다), 「농업협동조합법」에 의한 조합·중앙회 및 그 자회사·농협경제지주회사 및 그 자회사(이하 "농업협동조합"이라 합니다)와 「산림조합법」에 의한 조합 및 중앙회(이하 "산림조합"이라 합니다)의 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스, 지방 농정 지원, 농업·농촌 사회 안전망 지원, 농산물의 안전생산 및 유통관리, 융자·보조금 등의 관리 등 농업경영체 육성 및 지원을 위한 기초자료로 이용하는 것에 동의합니다.
1. この申請書に記載した**申請人の個人情報**を**農林畜産食品部・農村振興庁・山林庁とその所属機関、地方自治体、「公共機関の運営に関する法律」第4条に基づく公共機関（以下、公共機関）という、「農業協同組合法」に基づく組合・中央会及びその子会社・農協経済持株会社及びその子会社（以下、「農業協同組合」という）と「山林組合法」に基づく組合及び中央会（以下「山林組合」という）のオーダーメイド型農政支援、農政案内サービス、地方農政支援、農業・農村社会セーフティネット支援、農産物の安全生産及び流通管理、融資・補助金等の管理等、農業経営体の育成及び支援のための基礎資料として利用**することに同意します。
- ☐ 동의 ☐ 거부
☐同意 ☐ 동의しない
2. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 이용하여 농림축산식품부·농촌진흥청·산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 공공기관, 농업협동조합, 산림조합으로부터 농업경영정보의 등록·변경등록, 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 정보, 그 밖에 농정안내 정보를 문자메시지 또는 우편으로 받아보는 것에 동의합니다.
2. この申請書に記載した**申請人の個人情報**を利用し、**農林畜産食品部・農村振興庁・山林庁とその所属機関、地方自治体、公共機関、農業協同組合、山林組合から農業経営情報の登録・変更登録、農業・農村に関する融資・補助金等の情報、その他農政案内情報を携帯電話メッセージ又は郵便で受け取ることに同意**します。
- ☐ 동의 ☐ 거부
☐同意 ☐ 동의しない
3. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지급대상자 등록 심사, 보조금 등의 부정·중복 지원 방지 등을 위한 확인 자료로 활용하는데 동의합니다.
3. この申請書に記載した**申請人の個人情報**を**農業・農村に関する融資・補助金等の支給対象者登録審査、補助金等の不正・重複支援防止等のための確認資料として活用**することに同意します。
- ☐ 동의 ☐ 거부
☐同意 ☐ 동의しない
4. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제5조에 따른 등록정보의 확인을 위해 관계 중앙행정기관, 지방자치단체, 관할 세무서, 공공기관, 농업협동조합, 산림조합에 제공하고, 종합소득, 복지급여액, 면세유류 배정정보, 농기계·농자재 거래내역 등 등록정보와 관련된 개인정보를 제공받아 활용하는 것에 동의합니다.
4. この申請書に記載した**申請人の個人情報**を、「**農漁業経営体の育成及び支援に関する法律」第5条に基づく登録情報の確認のために、関連する中央行政機関、地方自治体、管轄税務署、公共機関、農業協同組合、山林組合に提供し、総合所得、福祉給付額、免税油類の割当情報、農業機械・農業資材の取引内訳等、登録情報に関する個人情報の提供を受けて活用**することに同意します。

[] 동의 [] 거부
[] 同意 [] 同意しない

- ※ 위 개인정보 이용 및 제3자 제공·활용 동의는 **농업경영체 등록이 말소되는 날까지 유효**하며(등록정보를 변경하는 경우에도 동일합니다), 농림축산식품부, 지방자치단체 및 산림청은 등록말소 후에도 보조금 등 수혜 정보 관리 등을 위해 위 개인정보를 보유·이용할 수 있습니다.
- ※ 上記の個人情報の利用及び第三者への提供・活用に関する同意は、**農業経営体登録が抹消する日まで有効**であり（登録情報を変更する場合も同じ）、農林畜産食品部、地方自治体及び山林庁は登録抹消後も補助金等の支援情報の管理等のために、上記の個人情報を保有・利用することがあります。
- ※ 위 개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용에 관한 동의는 거부할 수 있습니다. 다만, 동의하지 않을 경우 보조금 지급 등 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조에 따른 융자·보조금의 지원이나 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스 제공, 다른 법률에 따른 농업인에 대한 지원 등이 제한될 수 있습니다.
- ※ **上記の個人情報の利用及び第三者への提供・活用に関する同意は、拒否**することができます。但し、同意しない場合は補助金の支給等、「**農漁業経営体の育成及び支援に関する法律**」第4条に基づく融資・補助金の支援やオーダーメイド型農政支援、農政案内サービスの提供、その他法律に基づく農業者に対する支援等が制限されることがあります。

	년 年	월 月	일 日
신청인 (개인정보 이용·제공·활용 동의자) 申請人 (個人情報利用・提供・活用同意者)	(대표자) (代表者)	(서명 또는 인) (署名又は印)	
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)	
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)	
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)	
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表者以外の組合員又は登記取締役)	(서명 또는 인) (署名又は印)	

처리절차
処理の流れ



작성방법

作成方法

1. 일반현황: 농업법인과 관련한 사항을 작성합니다.

1. 一般事項：農業法人に関する事項を記入してください。

①란은 법인등기부상 법인명, 법인등록번호, 사업자등록번호, 법인 설립연도, 연락처 및 법인 소재지를 적습니다.

欄①は、法人登記簿上の法人名、法人登録番号、事業者登録番号、法人設立年度、連絡先及び法人所在地を記入してください。

* 전화번호, 팩스 및 전자우편은 법인사무소에서 이용하는 것을 적되, 법인이 소유·이용하는 것이 없는 경우에는 법인대표가 사용하는 것을 적습니다.

* 電話番号、ファックス番号及び電子メールアドレスは法人事務所で使っているものを記入し、法人が所有・利用するものがない場合は、法人代表が使っているものを記入してください。

* 주요사업은 정관으로 정한 법인의 주요사업에 해당하는 []칸에 √ 표시를 하되, 중복선택이 가능합니다.

* 主な事業は定款に定める法人の主な事業に該当する []に √をつけてください。複数の選択もできます。

* 체험마을 등 마을단위로 농업법인을 만든 경우에는 마을법인에 √ 표시를 합니다.

* 体験村等村単位で農業法人を設立した場合は、村法人に√をつけてください。

②란은 대표자의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 전화번호, 휴대전화번호, 전자우편 및 주민등록지 주소를 적습니다.

欄②は、代表者の氏名、住民登録番号（外国人登録番号）電話番号、携帯電話番号、電子メールアドレス及び住民登録地の住所を記入してください。

③란은 영농조합법인과 농업회사법인을 구분하여 작성하되, 영농조합법인은 대표자 포함 농업인 5인 이상, 농업회사법인은 등기이사(업무집행자)와 농업인 출자자의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 직책, 농업인 여부 및 증빙 서류(농업경영체 증명서·농업인 확인서·고용계약서)를 적습니다.

欄③は、営農組合法人と農業会社法人を区分して記入し、営農組合法人は代表者を含む農業者5人以上、農業会社法人は登記取締役（又は業務執行者）と農業者である出資者の氏名、住民登録番号（外国人登録番号）、役職、農業者かどうか及び証明書類（農業経営体証明書・農業者確認書・雇用契約書）を記入してください。

④란의 출자규모는 영농조합법인의 경우 조합원(농업인)과 준조합원(비농업인), 농업회사법인의 경우 농업인과 비농업인을 구분하여 적습니다.

④の出資規模は、営農組合法人の場合は組合員（農業者）と準組合員（非農業者）、農業会社法人の場合は農業者と非農業者を区分して記入してください。

⑤란은 출자자가 아닌 일반인으로 고용계약기간 1년 이상인 임금근로자의 수를 적습니다.

欄⑤は、出資者ではない一般人で、雇用契約期間が1年以上の賃金労働者数を記入してください。

2. 임야 및 임업경영

2. 林野及び林業経営

⑥란은 필지별로 나누어 임야정보를 순서대로 작성합니다.

欄⑥は、筆地別に分けて林野情報を順に記入してください。

⑥-2란은 해당 지번의 면적을 아래와 같이 작성합니다.

欄⑥-2は、当該地番の面積を以下のように記入してください。

- 자경·임차: 공부상 면적 기준, 자경 및 임차에 해당되는 각각의 면적

- 自耕・賃借: 公簿上の面積基準、自耕及び賃借に該当する各面積

* 임차면적 및 임차기간은 임대차계약서 상의 내용을 적습니다.

* 賃借面積及び賃借期間は、賃貸借契約書上の内容を記入してください。

- 실제경영면적: 공부상 면적 중 실제 경영(임산물 식재 등)이 이루어지고 있는 면적(공부상면적 ≥ 실제경영면적+휴경면적+폐경면적)

- 実経営面積: 公簿上の面積のうち、実際に経営（林産物の植栽等）が行われている面積（公簿上面積≥実経営面積+休耕面積+廃耕面積）

- 휴경면적: 임산물 생산이 가능한 임야이지만, 일시적으로 작물을 재배하고 있지 않은 임야 면적(다만, 다음 작물의 재배를 위해 일시적으로 작물을 재배하지 않는 경우는 제외)

- 休耕面積: 林産物の生産が可能な林野であるが、一時的に作物を栽培していない林野の面積（但し、次の作物の栽培のために一時的に作物を栽培していない場合は除く）

- 폐경면적: 잡목 등의 점유, 시설물 및 묘지 등의 시설이 설치되어 상당한 인력과 시간을 투입하지 않으면 임산물 재배지로 이용이 불가능하게 된 임야 면적
- 廃耕面積: 雑木等の占有、施設物及び墓地等の施設が設けられており、相当な人手と時間をかけなければ林産物の栽培地として利用できないようになっている林野の面積

⑥-3란은 해당 지번의 시설종류와 시설규모를 작성합니다(번호기입).

欄⑥-3は、当該地番の施設の種類と施設規模を記入してください(番号を記入)。

- 시설종류: ① 임도, ② 운재로 및 작업로, ③ 임산물 생산시설(온실, 재배사 등), ④ 임산물 가공·건조·저장·보관시설로 구분하여 적습니다.
- 施設の種類: ① 林道、② 運材路及び作業路、③ 林産物の生産施設(温室、栽培舎等)、④ 林産物の加工・乾燥・貯蔵・保管施設に区分して記入してください。
- 시설면적은 면적(㎡)으로 작성합니다.
- 施設面積は面積(㎡)で記入してください。

⑥-4란은 해당 지번의 품목별 재배면적을 작성합니다.

欄⑥-4は、当該地番の品目別の栽培面積を記入してください。

- 재배품목: 해당 지번의 임야에 연간 재배하는 모든 재배품목을 적습니다.
- 栽培品目: 当該地番の林野で年間を通して栽培する全ての栽培品目を記入してください。
- 재배면적: 노지인 경우 노지란, 시설인 경우 시설란에 적습니다.
- 栽培面積: 露地の場合は露地の欄に、施設の場合は施設の欄に記入してください。

⑥-5란은 해당지번의 필지 삭제 시 삭제 일자와 삭제 사유를 작성합니다.

欄⑥-5は、当該地番の筆地を削除した場合、その日付と理由を記入してください。

- * 필지 삭제 사유 구분: 매매(증여·상속 포함), 임대(자경임야 삭제), 임차종료(임차임야 삭제), 폐경 및 기타(상세 사유 기재)
- * 筆地の削除理由の区分: 売買(贈与・相続を含む)、賃貸(自耕林野を削除)、賃借終了(賃借林野を削除)、廃耕及びその他(詳しい理由を記入)

7. 임산물의 생산·유통 및 가공(작성기준: 전년도 연간)

7. 林産物の生産・流通及び加工(記入の基準: 前年度年間)

⑩란은 전년도에 생산·유통한 임산물의 실적입니다.

欄⑩は、前年度に生産・流通した林産物の生産実績です。

⑩-1란은 전년도 생산품목, 유통·판매 등 취급 임산물의 품목, 주요 서비스 종류를 적습니다.

欄⑩-1は、前年度の生産品目、流通・販売等取扱林産物の品目、主なサービスの種類を記入してください。

⑩-2란은 ⑩-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 재배면적을 적습니다. 재배면적이 없는 법인의 경우에는 적지 않습니다.

欄⑩-2は、欄⑩-1に記載した主な品目の前年度の総栽培面積を記入してください。栽培面積がない法人の場合は記入しないでください。

⑩-3란은 ⑩-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 생산량을 적습니다. 생산 실적이 없는 법인의 경우에는 적지 않습니다.

欄⑩-3は、欄⑩-1に記載した主な品目の前年度の総生産量を記入してください。生産実績がない法人の場合は記入しないでください。

⑩-4란은 ⑩-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 판매량을 적습니다.

欄⑩-4は、欄⑩-1に記載した主な品目の前年度の総販売量を記入してください。

⑩-5란은 ⑩-1란에 기재한 주요 품목의 총 판매금액을 만원 단위로 적습니다.

欄⑩-5は、欄⑩-1に記載した主な品目の総販売金額を1万ウォン単位で記入してください。

⑩-6란은 ⑩-5란에 기재한 주요 품목의 총 판매금액 중 판매처별 점유비율을 백분율(%)로 적습니다.

欄⑩-6は、欄⑩-5に記載した主な品目の総販売金額のうち、販売先別の割合を百分率(%)で記入してください。

⑪란은 전년도에 임산물을 주원료로 가공하여 판매한 품목의 명칭과 연간 판매금액을 만원 단위로 적습니다.

欄⑪は、前年度に林産物を主原料にして加工・販売した品目の名称と年間販売金額を万ウォン単位で記入してください。

작성방법
作成方法

8. 소득·자산·부채(작성기준일: 전년도 12월 31일)

8. 所得・資産・負債 (記入の基準日: 前年度12月31日)

⑫란은 전년도의 농업소득 총액을 적습니다.

欄⑫は、前年度の農業所得の総額を記入してください。

⑬란은 아래의 전년도 농업 외 소득 금액의 연간 총액을 적습니다.

欄⑬は、以下の前年度の農業以外の所得金額の年間総額を記入してください。

- 어업, 농산물 가공업, 농업서비스, 제조업 등 기타 산업 종사를 통해 얻은 소득 금액
- 漁業、農産物加工業、農業サービス、製造業等その他の産業に従事することによって得た所得金額
- 농업 외 산업의 종사로 지급받은 임금 및 다른 농가에 고용되어 지급받은 소득 금액
- 農業以外の産業に従事することによって支給を受けた賃金及び他の農家に雇用されて支給を受けた所得金額
- 임대수입(농지, 대지, 시설물, 대농구 등), 이자·배당수입, 유가증권 매매차익 등의 금액
- 賃貸収入(農地、大地、施設物、農機具等)、利子・配当収入、有価証券の売買差益等の金額
- 농업보조금, 실업수당, 산업재해보험금, 기초연금, 같이 살지 않는 가족 또는 친인척 등 다른 가구로부터 정기적으로 받은 용돈·생활비 등
- 農業補助金、失業手当、産業災害保険金、基礎年金、同居していない家族又は親族等他の世帯から定期的に受け取った小遣い・生活費等
- 경조사로 인한 수입(축의금, 조의금 등), 퇴직일시금, 사고보상금, 이주민 주거대책비 일시금, 세금 환급금, 사례금 등 비정기적으로 정부, 공공기관, 다른 가구 등으로부터 얻은 소득 금액
- 慶弔による収入(慶弔金等)、退職一時金、事故補償金、移住民に対する住居対策費の一時金、税金の還付金、謝礼金等、不定期に政府、公共機関、他の世帯等から受け取った所得金額

⑭란은 아래의 자산 총액을 적습니다.

欄⑭は、以下の資産の総額を記入してください。

- 토지, 건물, 기계·기구 및 비품 등 고정자산의 금액
- 土地、建物、機械、器具及び備品等の固定資産の金額
- 현금, 예금, 저축성 보험금 등 금융자산의 금액
- 現金、預金、貯蓄型保険金等の金融資産の金額
- 미처분 농축산물, 미사용 구입자재 등 재고자산의 금액
- 未処分の農畜産物、未使用の購入資材等の在庫資産の金額

⑮란은 아래의 부채 총액을 적습니다.

欄⑮は以下の負債総額を記入してください。

- 생산성 자금 중 영농투자 확대(경작지, 건물, 기계, 비료, 농약, 동식물, 사료 구입 등)를 위해 차입한 부채의 금액
- 生産的資金のうち、営農への投資の拡大(耕作地、建物、機械、肥料、農薬、動植物、飼料の購入等)のために借り入れた負債金額
- 가계운영을 위한 생산성 자금(주거용 건물), 문화용품비, 관혼상제비, 의료비, 교육비, 기타 생활비 등 가계운영을 위해 차입한 부채의 금액
- 家計運営のための生産的資金(住居用建物)、文化用品費、冠婚葬祭費、医療費、教育費、その他生活費等、家計運営のために借り入れた負債金額
- 생산성 자금 중 겸업활동(토지·건물·기계 구입, 그 밖의 겸업활동을 위한 지출)을 위해 차입한 부채의 금액
- 生産的資金のうち、兼業活動(土地・建物・機械の購入、その他の兼業活動のための支出)のために借り入れた負債金額

-
- 토지, 건물 등을 빌려주고 받은 임대차보증금(전세보증금, 상가보증금 등), 재산증식을 위한 생산성 자금(겸업 및 영농활동과 관계없이 재산증식을 위한 토지, 임야 등의 부동산 구입)을 위한 부채, 채무 보증으로 대신 상환하는 부채 등의 금액
 - 土地、建物等を貸し出して受け取った賃貸借保証金（伝賃保証金、商業施設の保証金等）、財産を増やすための生産的資金（兼業及び営農活動とは関係のない財産増殖のための土地、林野等不動産の購入）のための負債、債務保証により代わりに弁済する負債等の金額
-

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]